

Nutzungsvertrag Fitnessraum

License agreement gym



zwischen / between

der Studentendorf Schlachtensee eG,
Wasgenstr. 75, 14129 Berlin
- im Folgenden Vermieterin genannt - /landlord

und /and

.....
.....
- im Folgenden Nutzer genannt -/ user

wird nachfolgender Nutzungsvertrag geschlossen:
will be concluded following agreement:

§ 1 Nutzungsgegenstand / Licenced property

Dem Nutzer wird der im eingerichtete Fitnessraum unentgeltlich zur Verfügung gestellt. *The fitness room in is available to the user free of charge.*
Der Raum ist mit verschiedenen Übungsgeräten, Hanteln und Matten ausgestattet. *There are several exercise machines, weights and mats.*

§ 2 Nutzungszeitraum / Leasing period

Die Nutzungsvereinbarung gilt nur für die Dauer des Mietverhältnisses mit der Studentendorf Schlachtensee eG. *The designated use is just valid for the length of tenancy contract with the Studentendorf Schlachtensee eG.*

§3 Pflichten des Nutzers / Oligations on the tenants

Das Inventar des Fitnessraumes ist pfleglich zu behandeln. Das Betreten des Raumes mit Straßenschuhen ist nicht gestattet. *The user has to take care about the inventory of the gym. It is not permitted to enter the room with outdoor shoes.*

§ 3 Haftung & Schadensersatz / Accountability and compensation

Der überlassene Nutzungsgegenstand (Fitnessraum und Geräte) sind sorgsam zu behandeln. Der Nutzer verpflichtet sich bei Verlust etwaiger Geräte bzw. bei Beschädigung der Geräte die Schäden zu ersetzen. *The fitness room and utilities have to be used diligent. The user has to refund for damages or loss.*

§ 4 Haftung bei Unfällen und Trainingsschäden / Accountability for casualties & harmful workout

Für eventuelle Unfälle in Verbindung mit der Nutzungsgegenstand übernimmt die Vermieterin keine Haftung. *The landlord is not taking accountability for casualties related to the licensed property.*

§ 5 Mängel / Scarcities

Etwaige Mängel sind unmittelbar nach Feststellung zu beanstanden. *Possible scarcities have to be reported right away.*

§ 6 Weitergabe der Nutzungsgegenstand / Transfer of keys

Die Weitergabe des Schlüssels an Dritte ist ausdrücklich nicht gestattet. *It's not allowed to give your key to somebody else.*
Der Nutzer ist dafür verantwortlich, dass kein Fremder Zugang erhält. *The user is responsible for letting nobody unauthorized in.*

§ 7 Öffnungszeiten der Nutzungsgegenstand / Opening time

Der Fitnessraum kann täglich in der Zeit von 06:00 Uhr bis 23:00 Uhr genutzt werden. *The facility is daily open from 6 am to 11 pm.*
Außerhalb dieser Zeit ist die Nutzung aus Gründen des Lärmschutzes nicht gestattet. *Beyond this time the use is not permitted because of noise protection.*

Personen unter 18 Jahren ist die Nutzung des Raums nicht gestattet!
Persons under 18 years are not permitted to use the fitness room!

Berlin, xx.xx.xx

«VS_VORNAME»

für den Vermieter / for the Landlord

«M_NAME»

Unterschrift des Mieters / signature of the tenant